

GB ENGLISH

WARNING!

The whiteboard pen will leave permanent marks on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with a stain remover may give good results.

How to use

For use on whiteboards; the lifespan of the pen will decrease if used on paper.

Store horizontally. If the colour becomes less intense, store the pen vertically with the tip pointed down for 12 hours and the colour will revive.

Always protect children's clothes and the surrounding floor etc.

DE DEUTSCH

ACHTUNG!

Der Whiteboardstift hinterlässt auf den meisten Materialien und Oberflächen dauerhafte Flecken. Es kann helfen, den Bereich sofort nach Entstehen des Flecks mit Fleckenferner zu behandeln.

Benutzung

Zur Benutzung auf Whiteboards; Benutzung des Stifts auf Papier verkürzt die Haltbarkeit.

Liegend verwahren. Bei nachlassender Farbstärke die Stifte 12 Stunden lang mit der Spitze nach unten aufstellen. Das erneuert die Farbstärke.

Falls etwas danebengeht, sicherheitshalber Kleidung, Boden etc. schützen.

FR FRANÇAIS

ATTENTION !

Ce feutre pour tableau blanc laisse des traces indélébiles sur la plupart des surfaces et des matériaux, mais en nettoyant immédiatement la zone concernée avec un détachant, vous pouvez obtenir de bons résultats.

Utilisation

S'utilise sur des tableaux blancs ; la durée de vie du feutre diminue s'il est utilisé sur du papier.

Ranger horizontalement. Pour raviver les couleurs si elles ont pâli, ranger les feutres verticalement la pointe vers le bas pendant 12 heures.

Toujours protéger les vêtements des enfants ainsi que le sol, etc.

NL NEDERLANDS

WAARSCHUWING!

De whiteboardpen laat op de meeste oppervlakken en materialen permanente vlekken achter, maar het kan helpen als je de vlek meteen behandelt met vlekkenverwijderaar.

Gebruik

Voor gebruik op whiteboards; de pen gaat minder lang mee als hij wordt gebruikt op papier.

Horizontaal bewaren. Als de kleur minder intens wordt, kan je de pen 12 uur rechtop zetten, met de punt omlaag. Dan komt de kleurkracht terug.

Bescherm altijd de kleding van de kinderen, de vloer, enz.

DK DANSK

ADVARSEL!

Whiteboardtuschen efterlader permanente pletter på de fleste overflader og materialer. De kan formentlig fjernes, hvis området straks vaskes med sæbe og lunken vand.

Brugsanvisning

Til brug på whiteboard. Hvis tuschen bruges på papir, reduceres dens holdbarhed.

Opbevares vandret. Hvis farven mister intensitet, opbevares tuschen i lodret position med spidsen nedad i 12 timer. Så bliver farven stærkere.

Det er vigtigt at dække børnenes tøj, gulvet osv. til.

IS ÍSLENSKA

VARÚÐ!

Tússpenninn skilur eftir sig fasta bletti á flestum flötum og vefnaðarvörum. Það gæti gefið góða raun ef bletturinn er strax meðhöndlaður með blettaeyði.

Notkunarleiðbeiningar

Ætlað til notkunar á tússtöflum. Ending pennans er minni ef hann er notaður á pappir.

Geymist í láréttri stöðu. Ef liturinn fer að dofna ætti að geyma pennann í lóðréttri stöðu með oddinn niður í tólf tíma og þá tekur liturinn við sér aftur.

Hyljið alltaf fatnað barna og nærliggjandi gölfleti og slíkt.

MÅLA



22243

001.840.42



Design S Fager/C Tubertini



AA-2096810-1
Made in Italy
© Inter IKEA Systems B.V. 2011



NO NORSK

ADVARSEL!

Whiteboard-tusjen vil sette permanente flekker på de fleste overflater og materialer, men dersom du vasker øyeblikkelig med flekkfjerner, kan dette gi gode resultater.

Bruk

Beregnet til bruk på whiteboard. Tusjens levetid reduseres dersom den brukes på papir.

Skal lagres liggende. Dersom fargen blir mindre intens, lagre tusjen stående med tuppen ned i 12 timer og fargen gjenoppriskes.

Beskytt gjerne barnets klær, gulv m.m.

FI SUOMI

VAROITUS!

Kynästä jää pysyvä jälki lähes mihin tahansa pintaan ja materiaaliin. Jälkiä voi kuitenkin yrittää välttää puhdistamalla ne välittömästi lämpimällä vedellä ja pesuaineella.

Käyttöohje

Tarkoitettu tussitaluille. Kynän käyttöikä lyhenee, jos sillä kirjoitetaan paperille.

Säilytä vaakatasossa. Jos värisävy heikkenee, säilytä kynää pystyasennossa kärki alaspäin 12 tunnin ajan, jolloin väriin sävy palautuu normaalksi.

Suojaa aina lapsen vaatteet, lattia jne.

SE SVENSKA

VARNING!

Whiteboardpennan lämnar permanenta fläckar på de flesta ytor och material, men att tvätta området direkt med ett fläckborttagningsmedel kan hjälpa.

Användning

För användning på whiteboards; pennans livslängd minskar om den används på papper.

Förvara liggande. Om färgkraften minskar kan du ställa pennan upp, med spetsen neråt, under 12 timmar. Då kommer färgkraften tillbaka.

Skydda alltid barnets kläder, golv osv.

CZ ČESKY

UPOZORNĚNÍ!

Pero na tabuli zanechává trvalé stopy na většině povrchů a materiálu. Pokud však stopy po peru okamžitě odstraníte odstraňovačem skvrn, docílíte dobrého výsledku.

Použití

K použití na bílých tabulích; životnost fixu se sníží, pokud je použijete na papír.

Fix skladujte ve vodorovné poloze. Pokud barva začne slábnout, uložte fix do svislé polohy špičkou dolů po dobu 12 hodin a barva nabude znovu intenzivnějšího odstínu.

Vždy chráňte dětské oblečení a okolní pohladu, atd.

ES ESPAÑOL

¡ADVERTENCIA!

Estos rotuladores para pizarras blancas dejan marcas indelebles en la mayoría de superficies y materiales, pero si se limpia inmediatamente la zona afectada con un quitamanchas, se pueden obtener buenos resultados.

Instrucciones de uso

Se utilizan sobre pizarras blancas. La duración de los rotuladores disminuye si se usan sobre papel.

Guárdalo en posición horizontal. Para reavivar los colores cuando han perdido intensidad, guárdalo en vertical con la punta hacia abajo durante 12 horas.

Protege siempre la ropa de los niños, el suelo, etc.

IT ITALIANO

AVVERTENZA

Il pennarello per lavagna bianca lascia segni permanenti sulla maggior parte delle superfici e dei materiali, ma lavare immediatamente l'area interessata con uno smacchiatore può dare buoni risultati.

Istruzioni per l'uso

Da usare sulle lavagne bianche: il pennarello dura meno se utilizzato sulla carta.

Conserva il pennarello in posizione orizzontale. Se il colore dovesse diventare meno intenso, tieni il pennarello in posizione verticale con la punta rivolta verso il basso per 12 ore e il colore si ravviverà. Proteggi sempre i vestiti dei bambini, il pavimento, ecc.

HU MAGYAR FIGYELMEZTETÉS!

A filctoll véglegesen megfoghat bizonyos felületeket és anyagokat, de ha rögtön lemosod folteltávolítóval, akkor remek eredményeket érthetsz el.

Hogyan használd

Féher táblákon; a filctoll élettartama csökken, ha papíron hasznárod.

Vízszintes tároló. Ha a színe kezd kifakulni, állítsd a tollat függőleges helyzetbe, hegyével felfelé, és a színe ismét élénk lesz. Mindig óvdi a gyermekek ruháját és az adott területet a földön, stb.

PL POLSKI OSTRZEŻENIE!

Flamaster do białych tablic może pozostawić trwałe plamy na większości powierzchni, jednak szybkie zmycie zabrudzonej powierzchni odplamiaczem może zapobiec trwałym zabrudzeniom.

Jak używać

Do użycia na białych tablicach; flamastry szybko się zużywają, jeśli będziesz korzystać z nich do pisania na papierze. Przechowywać w pozycji poziomej. Jeśli kolor staje się mniej intensywny, ustaw mazak pionowo, z końcówką skierowaną w dół na 12 godzin, a kolor odżyje. Pamiętaj zawsze o zabezpieczeniu ubrań dzieci, podłogi dookoła itp.

EE EESTI HOIATUS!

Tahvlimarker jätab püsivaid plekke kõikelele pindadele ja materjalidele, siiski, kohe plekieemaldajaga pestes võite saada häid tulemusi.

Kasutamine

Mõeldud tahvlitel kasutamiseks; markeri kasutusiga lüheneb, kui kasutate seda paberil. Hoiustage horisontaalselt. Kui värv tuhneb, hoidke pliatsit vertikaalselt 12 tundi, ots allapoole, ja värv taastub. Käitske alati laste riideid ja ümbritsevat põrandat jne.

RO ROMÂNĂ ATENȚIE!

Carioca lasă pete permanente pe majoritatea suprafețelor și materialelor, totuși, acestea pot fi eliminate dacă speli imediat zona cu o soluție de scoatere a petelor.

Instrucțiuni de folosire

Se folosește pentru a scrie pe table albe magnetice; durata de viață a markerului se va micșora dacă va fi folosită pe hârtie. Se ține culcat. În cazul în care culoarea devine mai puțin intensă, ține carioca în picioare cu vârful în jos timp de 12 ore pentru a reveni la normal. Protejează întotdeauna hainele copilului și podeaua.

SK SLOVENSKY POZOR!

Pero na tabulu necháva trváčne stopy na väčšine povrchov a materiálov. Ak však stopy po pere okamžite odstránite odstraňovačom škvrín, docielite dobré výsledky.

Návod na použitie

Určené na biele tabule; životnosť pera sa znižuje používaním na papieri. Pero skladujte vo vodorovnej polohe. Ak začne farba slabnúť, položte ho do vízkej polohy špičkou dolu po dobu 12 hodín a farba získa znova intenzívnejší odtieň. Vždy chráňte detské oblečenie a podlahu, atď.

BG БЪЛГАРСКИ ВНИМАНИЕ!

Следите от маркер върху повечето повърхности и материали не могат да се почистват, но незабавното им измиване с препарат за петна може да даде добър резултат.

Употреба

Маркерът е предназначен за бяла дъска. При употреба върху хартия той се избябва по-бързо. Съхранявайте в хоризонтална позиция. Ако цветът започне да избледнява, оставете маркера във вертикална позиция с върха надолу в продължение на 12 часа и той ще възвърне яркостта си. Винаги предпазвайте дрехите на детето и пода.

UA УКРАЇНСЬКА ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Маркер для дошки залишає незмивні сліди на більшості поверхонь та матеріалів; однак ви можете спробувати стерти слід від маркера, відразу застосувавши засіб для видалення плям.

Як використовувати

Для використання на білій дошці для маркерів; у разі використання на папері термін служби маркера скорочується. Зберігати в горизонтальному положенні. Якщо колір стає менш яскравим, поставте маркер у вертикальне положення тригнем вниз на 12 годин, і колір відновиться. Завжди захищайте дитячий одяг, підлогу навколо тощо.

RS SRPSKI UPOZORENJE!

Flomaster za belu tablu ostavlja trajne mrlje na većini površina i materijala. Možeš, međutim, postići dobre rezultate ako sredstvom za skidanje mrlja odmah opereš to mesto.

Upotreba

Za belu tablu; flomaster će trajati kraće ako se upotrebljava za papir. Čuvaj položeno. Ako boja izbledi, postavi uspravno, s vrhom nadole, na 12 sati i boja će ponovo postati intenzivna. Uvek zaštitite dečju odeću, pod i drugo.

S SLOVENŠČINA OPOZORILO!

Pisalo za bele table pusti trajne sledi na večini površin in materialov, vendar jih lahko s takojšnjo uporabo sredstva za odstranjevanje madežev dokaj dobro očistiš.

Navodila za uporabo

Za pisanje po belih tablah; življenjska doba pisala se skrajša, če z njim pišete po papirju. Shranjujte v vodoravnem položaju. Če barva obledi, pisalo obrnite s konico navzdol za 12 ur in barva bo postala bolj intenzivna. Vedno zaščitite otroška oblačila, okoliška tla itd.

LV LATVIEŠU BRĪDINĀJUMS!

Markieris uz vairums virsmām un materiāliem var atstāt pastāvīgus traipus. Taču, virsmu nekavējoties apstrādājot ar traipu tīrāmo, var panākt labu gala rezultātu.

Lietošana

Paredzēts lietošanai uz baltajām tāfelēm. Lietojot uz papīra, iztukšosies ātrāk.

Uzglabājiet horizontāli. Lai atgūtu krāsas spilgtumu, 12 stundas uzglabājiet pildspalvu vertikāli ar galu uz leju. Pasargājiet savu bērnu drēbes, kā arī grīdu, sienas u.c.

LT LIETUVIŲ ĮSPĖJIMAS

Nuo rašiklių ant paviršių ir medžiagų gali likti dėmės, tačiau jų bus galima išvengti, jei nedelsiant plausite sužeptas vietas dėmių išėmikiliu.

Kaip naudoti

Skrotis rašyti ant rašomosios lentos. Rašant ant popieriaus, rašiklio naudojimo laikas bus trumpesnis. Laikykite horizontalioje padėtyje. Jei spalva neryški, palaikykite rašiklį antgaliu žemyn apie 12 val., ir spalva vėl bus ryškesnė. Visada apsaugokite vaikų rūbėlius ir grindis ar pan.

PT PORTUGUES ATENÇÃO!

Estas canetas para quadro branco deixam marcas permanentes na maioria das superfícies e materiais, mas se limpar de imediato a zona afectada com um tira-nódoas será possível alcançar bons resultados.

Como usar

Para usar em quadros brancos; a duração da caneta diminui quando utilizada em papel.

Guarde na horizontal. Se as cores se tornarem menos intensas, coloque as canetas na vertical com as pontas para baixo durante 12 horas.

Proteja sempre as roupas das crianças e o chão à sua volta.

HR HRVATSKI UPOZORENJE!

Flomaster za bijelu ploču ostavit će trajne mrlje na većini površina i materijala. Međutim, postići ćete dobre rezultate ako odmah operete zamrljano mjesto sredstvom za odstranjivanje mrlja.

Kako koristiti

Za upotrebu na bijelim pločama; flomaster će kraće trajati ako se upotrebljava na papiru.

Spremite vodoravno. Ako boja izbledi, spremite flomaster okomito s vrhom okrenutim prema dolje 12 sati i boja će ponovno biti intenzivna.

Uvijek zaštitite dječju odeću, okolni pod itd.

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο μαρκαδόρος που προορίζεται για χρήση σε λευκό πινακα αφήνει μόνιμα σημάδια στις περισσότερες επιφάνειες και υλικά. Για καλύτερα αποτελέσματα πλύνετε αμέσως την επιφάνεια ή το υλικό με ένα καθαριστικό λεκέδων.

Τρόπος χρήσης

Για χρήση σε λευκονίκα. Η διάρκεια ζωής του μαρκαδόρου θα μειωθεί εάν χρησιμοποιηθεί επάνω σε χαρτί.

Αποθηκεύστε το οριζόντια. Εάν το χρώμα χάσει την έντασή του, αποθηκεύστε τον μαρκαδόρο κάθετα με τη μύτη προς τα κάτω για 12 ώρες και το χρώμα θα επανέλθει.

Πάντα προστατεύετε τα ρούχα των παιδιών, το δάπεδο στο οποίο παίζου κτλ.

RU РУССКИЙ ВНИМАНИЕ!

Фломастеры оставляют устойчивые следы на большинстве поверхностей и материалов. Незамедлительная обработка загрязненного участка пятновыводителем может обеспечить хороший результат.

Как использовать

Для использования на доске для записей. Использование на бумаге сокращает срок службы.

Храните в горизонтальном положении. Если цвет станет менее ярким, поставьте фломастеры вертикально колпачком вниз на 12 часов: цвет восстановит свою интенсивность.

Всегда закрывайте детскую одежду, пол вокруг и т.п.

TR TÜRKÇE DİKKAT!

Yazı tahtası kalemleri birçok yüzey ve materyal üzerinde kalıcı lekeler bırakabilir, ancak lekeli alan hemen leke çıkarıcı ile yikanırsa iyi bir sonuç verebilir.

Nasıl kullanılır

Yazı tahtası ile kullanmak içindir; kağıt üzerinde kullanıldığında kalemin kullanım ömrü azalacaktır.

Yatay pozisyonda muhafaza ediniz. Renk yoğunluğunu kaybederse kalemi, ucu aşağı gelecek şekilde 12 saat boyunca dik pozisyonda bekletiniz renk, eski canlılığına kavuşacaktır. Çocuk gıysilerini ve zemin etrafını her zaman koruyunuz.

عربي AR

تحذیر!

قلم السبورة البيضاء سوف يخلف علامات دائمة على معظم الأسطح والمواد، وعلى كل حال، فإن الغسل الفوري للمكان بمزيل البقع قد يعطي نتائج جيدة.

طريقة الإستخدام

للإستخدام على السبورات البيضاء؛ العمر الافتراضي للقلم سوف يقل إذا استخدم على الورق.

حزني على وضعية أفقية، إذا أصبح اللون أقل كثافة، حزني القلم على وضعية عمودية بحيث يكون رأسه للأسفل لمدة 12 ساعة وسوف يستعيد اللون كثافته. تأكد دائما من وقاية ملابس الأطفال والأرضية المحيطة.